

## LIBRARY RESOURCES

### SIGN LANGUAGE

#### BOOKS

##### **SL-1 Medical Sign Language**

**Charles C. Thomas**

In this unique glossary, a multitude of medical and dental terms are accurately defined and precisely translated, through description and illustration, into American Sign Language. The book easily lends itself to use at both ends of the chain of communication that links health care professionals with their deaf patients.

##### **SL-2 The Joy of Signing**

**Lottie Riekehof**

##### **SL-3-American Sign Language**

**Dennis Cokely / Charlotte Baker**

*A Teacher's Resource Text on Curriculum, Methods, and Evaluation* **SEE**

**SLV-1,2,3 FOR**

#### **ACCOMPANTING**

#### **VIDEOS**

##### **SL-4a, 4b,4c American Sign Language**

**Charlotte Baker / Dennis Cokely**

*A Student Text Units 1-9 2 copies and Units 10-18*

##### **SL-5 a,b(2 copies) American Sign Language**

**Charlotte Baker / Dennis Cokely**

*A Teacher's resource Text on Grammar And Culture*

**SL-6 A Basic Course in American Sign Language (4 videos)**

**By Tom Humphries/ Carol Padden/ Terrence J. O' Rourke**

Illustrated by Frank A. Paul

**SL-7 a,b ( 2 copie)A Basic Course in American Sign Language (student study guide)**

By Tom Humphries/ Carol Padden/ Terrence J. O' Rourke

Illustrated by Frank A. Paul

**SL-8 a,b ( 2 copie)A Basic Course in American Sign Language**

**By Tom Humphries/ Carol Padden/ Terrence J. O' Rourke**

Illustrated by Frank A. Paul

**SL-9 American Sign Language a look at its history, structure, and community**

**By Charlotte Baker / Carol Padden**

**SL-10a, 10b The American Sign Language Phrase Book**

**By Lou Fant**

The American Sign Language Phrase Book is the first of its kind- a handy reference guide of everyday expressions, providing the immediate means for anyone who needs or wishes to communicate with the deaf.

This simple to use manual is organized by topic, with chapters focusing on such areas as health, family, school, recreation, sports, travel, religion, time, money, food, drink, and even small talk. Each hand movement comprising every phrase is clearly illustrated with one of the more than 1,500 line drawings (drawn by an artist who is deaf and fluent in ASL). Also included are a detailed discussion of ASL grammar and a compact dictionary of ASL signs

American Sign Language (also known as Ameslan), the sign language utilized by most deaf people, is indeed a "language." It has its own syntax, sentence constructions, grammar, and word order. As with any unfamiliar language, phrases are the key to

communication. The American Sign Language Phrase Book supplies that key; it is a most practical resource and will be used repeatedly.

### **SL-11 American Sign Language: Fact And Fancy**

**By Harry Markowicz**

Language is exciting business! For all of us. Somehow, though, in our daily use of it, we forget the intriguing ways in which language works for us. We forget that it conjures up times past; prophesies futures; brings present realities into focus. Or perhaps we are just too mindful that it provokes misunderstandings and tears as well as laughter and enchantment.

In this booklet we want to revive in readers that latent capacity to appreciate the wonder of languages. We want to share the excitement of language study and the challenges offered by the study of American Sign Language.

### **SL-12 The American Sign Language**

**By Harry W. Hoemann**

Dr. Harry Hoemann is a psychologist who has worked in the field of deafness as a professor, a clergyman, a sign language instructor and a research director. Since 1969, he has held the position of Associate Professor of Psychology at Bowling Green State University in Bowling Green, Ohio where he teaches American Sign Language, in addition to courses in Developmental Psychology. Dr. Hoemann is also Principal Investigator for a research project concerning "Communication Skills in Deaf Children" under a grant from the National Institute of Neurological Disease and Stroke.

Prior to his affiliation with Bowling Green State University, Dr. Hoemann served deaf congregations in Washington, D.C. and Pittsburgh as a clergyman and Pastor at Gallaudet College. During this time, he gained great insight into the needs of deaf people and a greater understanding of the nuances and variances in their language.

Dr. Hoemann holds a Ph. D in Developmental Psychology from a Catholic University

and a Masters degree in Deaf Education from Gallaudet.

### **SL-13 Let your Fingers Do The Talking**

**By Alberta Advanced Education And Manpower**

A number of employers have requested a basic sign language book in order to communicate with their hearing impaired employees. Employers, as well as co-workers of the hearing impaired, may find this book useful.

Only a sample of the possible several thousand signs could be illustrated here. They have been carefully selected and should be relevant to most work situations. If you're unable to find the word you're looking for, don't despair. The best teacher of sign language is your deaf employee. Most deaf people are patient with novice signers and appreciate any attempt to communicate in their language.

### **SL-14 a,14b (book and video) Signs of Drug Use**

**By James Woodward**

Dr. James Woodward is Associate professor of Linguistics and English at Gallaudet College. He received the Ph. D. with distinction from Georgetown University in Sociolinguistic (1973), completing his dissertation on grammatical variation in American Sign Language. He has done field research on the Toda-Sejeq dialect of Atayal and on Mandarin Chinese in Taiwan (1968-69), and more recently has studied Sign Language variation in deaf communities in the United States (Washington,D.C., Washington state, Montana, Georgia, and Louisiana); in France (Paris, Albi, Toulouse, and Marseilles); in the Caribbean; and in India (new Delhi, Bangalore, and Bombay). He came to Gallaudet College in 1969 as an instructor in Linguistics and English. His publications have dealt primarily with regional, social, ethnic, and historical variation in French and American Sign Language.

### **SL 15a, 15b (book and video) Signs of Sexual Behavior**

An Introduction To Some Sex-Related Vocabulary In American Sign Language

**by James Woodward**

**SL-16 The American Sign Language Hand Shape Game Cards**

**Benjamin J. Bahan & Frank Allen Paul**

**SL-17 Fundamentals of Evaluating Sign Language Programs Checklists for  
Program Assessment**

**by Mike Kemp**

The first book to address the specifics needed to evaluate sign language programs, this informative evaluative tool is a must for programs large and small.

With detailed checklists and clear explanations, Dr. Mike Kemp opens a path to self-evaluation that leads to improved programs. Eight key areas are covered from Personnel selection, and Media utilization to Environmental aspects of a classroom, and budget.

Whether you are a program director at a college, or a teacher of a community-based class, this book will give you insight into how to improve your program.

Dr. Mike Kemp is currently a professor and a chairperson in the Department of American Sign Language, Linguistics and Interpretation at Gallaudet University. Kemp taught American Sign Language for twenty-six years and has traveled all over the world through Europe, South America, the Middle East, and Asia showing Deaf people the methods for teaching sign language. Kemp is pictured here with his son.

## **SL-18 Signing Illustrated**

### **Mickey Flodin**

Signing Illustrated is a complete learning guide that teaches American Sign Language by “category,” the most popular and preferred method of teaching and learning. This easy-to-use guide surpasses other common signing books with a fast and simple approach to learning-and includes special features unique to this book.

- \*Over 1350 Signs-includes all basic words used in everyday life
- \*Clear Illustrations-showing precise hand positions and clearly indicated movements
- \*Accurate Descriptions-essential instructions for each sign
- \*Concise Format-divided into short lessons so information is easily learned and retained
- \*Group Signs-categorized by subject, movements and meaning for quick vocabulary building
- \*Vocabulary Reviews-to enhance sign recognition
- \*Fingerspelling Exercises-to sharpen signing skills
- Sign Matching and Memory Aids-provide association techniques for last recall
- \*Comprehensive Index-includes all entries and synonyms for easy cross-reference
- \*Complete Glossary-of commonly used terms
- \*Signing Basics-with helpful hints for better signing

This is the one book you need to master the art of signing-a clear, complete learning guide using the most popular and effective techniques in the field.

Mickey Flodin is the coauthor of many widely used signing books, including Signing Made Easy, The Perigee Visual Dictionary of Signing and The Pocket Dictionary of Signing, and is the author of Signing for Kids.

## **SL-19 Learning American Sign Language**

### **Tom Humphries & Carol Padden**

Written by two leading authorities in the field, this book is designed to help learners respond in the target language so they can successfully interact with deaf American Sign Language (ASL) users. Lessons are structured around language needed for common life situations, and communicative examples are presented in the form of dialogues coupled with grammar and vocabulary instruction.

*Learners will also discover that the text:*

- \*Bases its frame work on a natural order, teaching the rules of this language in an order that is predictable and compatible with key structures used by native users of ASL

- \*Illustrates all sentences with high-quality drawings that enable learners to understand the variations and limitations of the use of certain structures.

- \*Demonstrates the language needed for each life function and incorporates cultural information, a chart on the American fingerspelling system, and offers stimulating exercises for practice.

- \*Contains notes on usage and grammar to increase the learner's competence and understanding of ASL.

In addition, the book is supported by a video tape, contains noted topic headings, clear and precise notes, large, visible sign illustrations, categorized vocabulary sections, translations of dialogues, and an index of vocabulary items.

#### About The Authors

Tom Humphries is an Associate Dean of the San Diego Community Cloeoge District. He holds a doctorate in language learning, has taught English as a second language to ASL users for seven years, and has participated in the training of ASL instructors. Among DR. Humphries' published works are A Basic Course in American Sign Language and Deaf in America: Voices from a Culture which he co-wrote with Carol Padden.

Carol Padden is an Associate Professor in the Department of Communication at the University of California, San Diego, Dr. Padden holds a doctorate in Linguistics and has done classic work on describing ASL syntax. She, too, has trained ASL instructors, and is the co-author of Deaf in America: Voices from a Culture and is the author of

Interaction of Morphology and Syntax in American Sign Language.

**SL-20a, 20b (2 copies)Signing- How to Speak With Your Hands**

**Elaine Costello**

American Sign Language is a wonderful silent language of hands, face and body that is rich with nuance, emotion, and grace- a marvelous mode of communication that encourages self expression and creativity as it serves the essential, everyday functions of a living language. This totally new comprehensive guide contains all the basic vocabulary and linguistic information that families, individuals and professionals need to communicate effectively with deaf children and adults. *This Beautifully*

*Designed and Illustrated Guide Includes:*

- \* Large, clear, life like upper torso illustrations that show formation and movement of the hands, plus their important relation to the face and body.
- \*Precise, easy-to-follow instructions on how to form each sign
- \*Hints to help remember how to perform each sign
- \*13 chapters organized in logical topic groupings, each beginning with an explanation of the grammatical rules of governing ASL.
- \*A fascinating introduction by Dr. Costello describing the history of ASL, the role of sign languages throughout the world, interesting regional variations, and more.

Dr. Elaine Costello has been an educator and author associated with the field of deafness for more than twenty years. She holds a Bachelor of Science degree from Washington University in St Louis and a Master of Science degree from the University of Kansas, both with a major in deaf education. Her doctorate was earned from Syracuse University in the area of instructional technology relating to young deaf children. For ten years a classroom teacher and supervisor in schools for the deaf, she is now the director and editor-in-chief of the Gallaudet College Press at Gallaudet College in Washington, D.C., the world's only liberal arts college for the deaf, where she has overseen the publication of more than fifteen books on deaf education.

Lois Lehman, who has been deaf since birth, is a native of Buffalo Center, Iowa. A graduate of the Iowa School for the Deaf in Council Bluffs, she received her Bachelor of Arts degree from Gallaudet College in 1976, where she majored in studio art. Best known for her skill in drawing the human hand, she has designed and illustrated many

books, including Intermediate Conversational Sign Language.

## **SL-21 Communicate With Me Teacher Guide Conversation Strategies for Deaf Students**

**Written by David Deyo /Margaret Hallau**

The ultimate goal of any communications program is to help students develop skills that will allow them to communicate a) appropriately b) with anyone c) about anything. Appropriate communication results from conscious or unconscious consideration of several variables: Do I know the other person well, not well, or not at all? What are my best modes of communication, and which is likely to be the most effective with this person? Is this situation formal or informal? Carrying on a conversation also requires several different strategies: for gaining attention; selecting, maintaining, and changing topics; repairing breakdowns; and closing a discussion.

Communicate With Me synthesizes important research on pragmatic functions of language. As a practical classroom tool, it is designed to help students with hearing impairments and other language disabilities apply the results of this research to their conversations with adults.

The complete set of materials for Communicate With Me includes several components.

\* The comprehensive teacher guide provides instructional activities, assessment tools, and a student record-keeping system. While many teachers find the guide sufficient for a classroom teaching, others may wish to provide their students with additional examples and practice opportunities.

\*The five student storybooks, published in a helpful story/picture format, offer students a chance to experience a variety of communication strategies in action, to understand how they work, and to predict endings. The storybooks also challenge students to consider and to choose appropriate strategies for getting attention, maintaining or changing topics, making repairs, and ending conversations.

\*The classroom poster helps students get acquainted and perhaps identify with some of the characters who appear in the storybook narratives.

\*The role-Play cards are the basis of important series of classroom activities, giving

students a chance to practice their conversational skills.

\*Remember Cards are not provided, but teachers can create them by duplicating the appropriate sections of the Teacher Guide. Ideally, each student should have a set of Remember Cards

### **SL-22 American Sign Language Dictionary**

**Martin L.A. Sternberge (Deaf)**

A Concise edition of “the most comprehensive and clearly written dictionary of sign language ever published” -Los Angeles Times

### **SL-23 SIGN LANGUAGE MADE SIMPLE**

A Complete manual for learning Sign Language in Sentence Form

Over 3800 clear illustrations with helpful word drills and exhaustive index

**Edgar D. Lawrence**

### **SL-24 BASIC SIGN COMMUNICATION**

STUDENT MATERIALS

NAD

### **SL-24 b,c BASIC SIGN COMMUNICATION**

VOCABULARY

NAD

### **SL-25 Signing ON**

adopting a cultural perspective

DEAF AND HEARING

**David Bobier**

### **SL-26a, 26b (binder and video) Hands On! “Take One”**

A.S.L. STORIES FOR ENGLISH LEARNERS

VIDEO PROJECT

**Written by Bronwyn Scott**

Published by The Capital Region Center for the Hearing Impaired Literacy Programme

**SL-27 Expressive and Receptive Fingerspelling for Hearing Adults**

**LaVera M. Guillory**

**SL-28 TEACHING AMERICAN SIGN LANGUAGE AS A SECOND LANGUAGE**

National Association of the Deaf/NSSLRT III

Proceedings of the Third National Symposium on Sign language Research and Teaching

**SL-29 SIGING EXACT ENGLISH**

**Gerilee Gustason, Donna Pfetzing, Esther Zawolkow**

Illustrations by Carolyn B. Norris

**SL-30 INTERMEDIATE CONVERSATIONAL SIGN LANGUAGE**

**Willard J. Madsen**

Illustrated by Lois A. Lehman

